

Distr.
LIMITED

E/ICEF/1994/AB/L.10
27 May 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لاتخاذ إجراء

منظمة الأمم المتحدة للطفولة

المجلس التنفيذي

الدورة العادية الثالثة لعام ١٩٩٤

٣ - ٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤

استعراض ذلك الجزء الواقع في مانهاتن من عملية بطاقات المعايدة والعمليات ذات الصلة لمنظمة الأمم المتحدة للطفولة

موجز

أعد هذا التقرير استجابة لقرار المجلس التنفيذي ٢٦/١٩٩٣ (E/ICEF/1994/17) بشأن الأماكن المخصصة لمكاتب المقر، والذي طلب فيه المجلس الى المدير التنفيذي مراجعة ذلك الجزء من عملية بطاقات المعايدة الواقع في مانهاتن بحيث يكفل تشغيله بأقصى درجة من الكفاءة وفعالية التكاليف، بما في ذلك موقعه، وأن يقدم تقريراً في هذا الشأن الى المجلس في عام ١٩٩٤.

واضطلع المدير التنفيذي بإجراء هذا الاستعراض بوصفه جزءاً لإعداد خطة عمل وميزانية عملية بطاقات المعايدة لعام ١٩٩٤، التي أقرها المجلس التنفيذي في دورته السنوية لعام ١٩٩٤ (E/ICEF/1994/13) (الجزء الثالث)، القرار (1994/A/9). ونتيجة لذلك، يوصي المدير التنفيذي بأن يقرر المجلس التنفيذي، أن تواصل عملية بطاقات المعايدة، في سبيل توفير أفضل خدمة لشركائها في تحقيق الدخل من القطاع الخاص لصالح البرامج القطرية التي تدعمها اليونيسيف، الحفاظ على مستويات الموظفين في نيويورك وجنيف كما هو موجز في هذا التقرير وكما أقره المجلس التنفيذي في خطة العمل لعام ١٩٩٤ (E/ICEF/1994/AB/L.6).

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>
٣	أولا - الخلفية ١ - ٥
٤	ثانيا - استعراض عملية بطاقات المعايدة والعمليات ذات الصلة ٦ - ١٥
	ثالثا - النتائج والتوصيات ١٦ - ١٧

المرفقات

٨	الأول - مقارنة بين تكاليف الإيجار والموظفين السنوية الخاصة بمكاتب نيويورك الموحدة لعملية بطاقات المعايدة وبين تلك التكاليف الخاصة بمكاتب جنيف الموحدة لعملية بطاقات المعايدة مع مكتب واحد في كل من نيويورك وجنيف على أساس ميزانية عملية بطاقات المعايدة لعام ١٩٩٤
٩	الثاني- حساب تكاليف النقل وتعويض إنهاء الخدمة مرة واحدة نتيجة لتوحيد مكاتب عملية بطاقات المعايدة
١٠	الثالث- حساب تكاليف التعويض عن إنهاء الخدمة للمرة الواحدة بالنسبة لموظفي فئة الخدمات العامة نتيجة لتوحيد مكاتب عملية بطاقات المعايدة

أولا - الخلفية

١ - طلب المكتب التنفيذي، في القرار ٢٦/١٩٩٣ (E/ICEF/1994/17) بشأن الأماكن المخصصة لمكاتب المقر إلى المدير التنفيذي، أن يستعرض ذلك الجزء من عملية بطاقات المعايدة الكائن بمنهاتن بحيث يكفل تشغيله بأقصى درجة من الكفاءة وفعالية التكاليف، بما في ذلك موقعه، وأن يقدم تقرير في هذا الشأن إلى المجلس في عام ١٩٩٤.

٢ - وحتى قبل قرار المجلس التنفيذي، بدأت عملية بطاقات المعايدة في عام ١٩٩٢ تدرس كفاءتها وفي فعاليتها من حيث التكلفة، وذلك بالقيام باستعراض اداري داخلي شامل لمدة عام واحد. ونتيجة لهذه الدراسة، التي اضطلع بها بالتشاور مع اللجان الوطنية لليونيسيف، نقحت عملية بطاقات المعايدة هيكلها التنظيمي لتعزيز قدرتها الشاملة على تقديم مساعدة أفضل للجان الوطنية والمكاتب الميدانية في زيادة الموارد المالية المتاحة لليونيسيف من القطاع الخاص. وتضمنت خطة العمل وميزانية عام ١٩٩٣ لعملية بطاقات المعايدة وصفا لنتائج هذا الاستعراض (E/ICEF/1993/AB/L.6) تلك النتائج والتي أقرها المجلس التنفيذي في دورته العادية لعام ١٩٩٣ (E/ICEF/1993/14)، القرار ٢٤/١٩٩٣.

٣ - وعقب دورة انعقاد المجلس التنفيذي في ١٩٩٣، شرعت عملية بطاقات المعايدة لتنفيذ قرار المجلس التنفيذي فيما يتعلق بإعادة التنظيم وفقا للأسس الوظيفية ومتابعة جميع الخطط الاستراتيجية التي أقرها المجلس وبالتالي، فقد كان في مقدور عملية بطاقات المعايدة اجراء الدراسات، والتقييمات والبحوث اللازمة لزيادة المبيعات من الانتاج وتعزيز ايرادات جمع الأموال من القطاع الخاص وتبسيط العمليات. وتضمنت خطة العمل والميزانية المقترحة لموسم عام ١٩٩٤ لعملية بطاقات المعايدة (E/ICEF/1994/AB/L.6) وصفا لتلك الاجراءات التي أقرها المجلس التنفيذي في القرار 1994/A/9 الصادر عن دورة انعقاده السنوية لعام ١٩٩٤ (E/ICEF/1994/13) (الجزء الثالث)، القرار 1994/A/9. وتضمنت الخطوات التي اتخذت لتبسيط العمليات تخفيض عدد الوظائف إلى ٣٨ وظيفة، وإعادة وزع ٧ وظائف من الفئة الفنية الدولية الى الميدان، وادماج مرافق الانتاج في أمريكا الشمالية وأوروبا، واقامة مراكز دعم إقليمية في آسيا وأمريكا اللاتينية.

٤ - وفي الوقت الراهن، سيوزع موظفو عملية بطاقات المعايدة بالمقر على موقعين، وهما نيويورك وجنيف. وتعتبر جنيف موقعا هاما نظرا لأن حوالي ٧٥ في المائة من الأعمال التجارية لعملية بطاقات المعايدة توجد في أوروبا ولقرب اللجان الوطنية، حيث تقع ٢٥ (من مجموع قدره ٣٥) من هذه اللجان في أوروبا. وحسبما أقر المجلس التنفيذي في أيار/مايو ١٩٩٤، فهناك ٨٠ وظيفة تابعة لعملية بطاقات المعايدة في جنيف (٣٦ من الفئة الفنية الدولية و ٤٤ من فئة الخدمات العامة) يخدمون اللجان الوطنية ويعنون بعملية التسويق، وجمع الأموال من القطاع الخاص، والعمليات، والمالية، فضلا عن ٩ وظائف (١ من الفئة الفنية الدولية و ٨ من فئة الخدمات العامة) في المستودع وفي مركز التوزيع في أوروبا.

٥ - وفي منهاتن، أقر المجلس التنفيذي ٨٩ وظيفة (٤١ من الفئة الفنية الدولية و ٤٨ من فئة الخدمات العامة). وهناك أيضا ٧ وظائف (٢ من الفئة الفنية الدولية و ٥ من فئة الخدمات العامة) بمركز التوزيع الكائن خارج منهاتن. ويعمل موظفو مقر منهاتن في مجالات التسويق وجمع الأموال من القطاع الخاص والعمليات والمالية، مع التركيز على أمريكا الشمالية وأمريكا الجنوبية وآسيا.

ثانيا - استعراض عملية بطاقات المعايدة والعمليات ذات الصلة

٦ - أخذ المدير التنفيذي في اعتباره، لدى إعداد برنامج العمل والميزانية لعام ١٩٩٤، طلب المجلس التنفيذي اجراء استعراض لذلك الجزء من عملية بطاقة المعايدة الذي يقع في منهاتن، وفي الواقع فإن هذا الاستعراض كان يمثل جزء من العملية التحضيرية. وركز الاستعراض على ضرورة تفادي الازدواجية، وزيادة الكفاءة وتوفير أفضل خدمة ممكنة لكل من اللجان الوطنية والمكاتب الميدانية على السواء. ونتيجة لذلك، تم، على سبيل المثال، كما ذكر في الفقرة ٣ أعلاه، إعادة وزع سبع وظائف من المقر الى الميدان.

٧ - كما نظر المدير التنفيذي في مختلف البدائل بموقع عملية بطاقات المعايدة، آخذا في الاعتبار العاملين المالي وغير المالي على حد سواء لتلك البدائل. وكانت مختلف الخيارات المستعرضة هي: (أ) الإبقاء على الوضع الراهن، كما هو موجز في الفقرتين ٤ و ٥ أعلاه وكما أقره المجلس التنفيذي في القرار 1994/A/9؛ (ب) ودمج العاملين الذين مقرهم نيويورك وجنيف وجميعهم في نيويورك؛ (ج) ودمج الموظفين الذين هم في جنيف. وفيما يلي استعراض للتكاليف المالية وغير المالية لهذه الخيارات.

الوضع الراهن

٨ - وكما ذكر آنفا وكما هو موجز في خطة عمل وميزانية عام ١٩٩٤، فإن موظفي عملية بطاقات المعايدة بالمقر موجودون حاليا في نيويورك وجنيف. وفي الوقت الذي يركز فيه موظفو جنيف على الأسواق الأوروبية الهامة وعلى تنمية الأسواق في أوروبا الشرقية والشرق الأوسط وافريقيا، فإن موظفي نيويورك يضطلعون بمهام مماثلة ولكن من أجل أسواق مختلفة جدا في مناطق أمريكا الشمالية والجنوبية وفي آسيا والمحيط الهادئ. فتلك الأسواق، التي تتمتع بإمكانيات هائلة، لها احتياجات مختلفة جدا. وأقيم التوزيع الحالي للموظفين مع مراعاة تلك الاحتياجات الخاصة بكل إقليم في عملية بطاقات المعايدة مع مراعاة الاحتياجات الخاصة بكل إقليم. وعلى الرغم من أن توحيد هذين المكتبين في موقع واحد قد يسبب تخفيضا في عدد بعض الوظائف أو في رتبها، فإنه يحتمل أن يكون هذا التوحيد مقابل خسارة في الدخل، وتدهور الخدمة المقدمة للشركاء وتناقص الاهتمام بتنمية الأسواق الجديدة.

التوحيد في نيويوركالتكاليف المالية

٩ - ويمكن أن يؤدي دمج المكتبين الى تخفيض قرابة ٢٠ وظيفة أو تنزيل رتبها (١٠ من الفئة الفنية و ١٠ من فئة الخدمات العامة)، ومع ما يرافق ذلك من وفورات سنوية في تكاليف الموظفين تقدر بنحو ١,٧ مليون دولار، الأمر الذي يمكن أن يفضي عندما تضاف تكاليف الإجراءات المناسبة في نيويورك، الى وفورات سنوية ستبلغ نحو ٤ ملايين دولار (انظر المرفق الأول). وهذه الوفورات ستقابلها تكاليف النقل، مرة واحدة، للموظفين الذين سيعاد توزيع وظائفهم، وتكاليف تعويضات انهاء الخدمة بالنسبة للموظفين الذين ستلغى وظائفهم، التي يبلغ مجموعها ١,٦ مليون دولار. كما سيكون هناك تعويض إنهاء الخدمة مرة واحدة لموظفي فئة الخدمات العامة في جنيف وهي تقدر بـ ٢,٦ مليون دولار.

التكاليف غير المالية

١٠ - كما ورد في الفقرة ٤ أعلاه، ان ٢٥ من بين ٢٥ لجنة من اللجان الوطنية لليونيسيف مقرها أوروبا. ولا بد لعملية بطاقات المعايدة والعمليات ذات الصلة، من أن تعمل بصورة وثيقة مع اللجان الوطنية في أوروبا، التي تعتبر شركاء أساسيين. وفي الحقيقة، إن بيان بعثة عملية بطاقات المعايدة يحدد على وجه التخصيص أن عملية بطاقات المعايدة تجمع الأموال لصالح الأطفال، بالاشتراك مع اللجان الوطنية، والمكاتب الميدانية وغيرها. وبالإضافة الى ذلك فإن نحو ٧٥ في المائة من الأعمال التجارية المتعلقة بعملية بطاقات المعايدة توجد في أوروبا. ومن شأن خفض وجود عملية بطاقات المعايدة في جنيف أن يبعث رسالة خاطئة الى اللجان الوطنية بشأن أهمية شراكتها مع اليونيسيف ومساهماتها فيها. وقد يعرض للخطر مساهمتهم الكبيرة في هذه المنظمة.

التوحيد في جنيفالتكاليف المالية

١١ - وفي حالة توحيد المكاتب في جنيف، فإن تكاليف الإيجار والفئة الأعلى من الموظفين ستزيد النفقات السنوية لعملية بطاقات المعايدة بما يقرب من ٩٠٠ ٠٠٠ دولار (انظر المرفق الأول). كما ستكون هناك تكاليف النقل لمرة واحدة لإعادة توزيع الموظفين وتكاليف التعويض عن إنهاء خدمة موظفي الوظائف الملغاة، وهذه تقدر بنحو ١,٧ مليون دولار (انظر المرفق الثاني) بالإضافة الى تكاليف إنهاء خدمة موظفي فئة الخدمة العامة لمرة واحدة، وتقدر بنحو ١,٩ مليون دولار (انظر المرفق الثالث).

التكاليف غير المالية

١٢ - تعتبر عملية بطاقات المعايدة جزءاً لا يتجزأ من مجموعة العلاقات الخارجية لليونيسيف وهي تحتاج الى أن تكون قريبة جداً من العلاقات الخارجية وغيرها من الشعب. ان عملية بطاقات المعايدة في حاجة الى أن تبقى على اتصال يومي مع شعبة البرنامج، ومكتب تمويل البرنامج ومع شعب الإدارة المالية، وشؤون الإعلام والشؤون العامة، كي تكفل اتباع نهج منسق تجاه تمويل البرامج القطرية. وبالإضافة الى ذلك،

فإنه ينبغي رسم جميع السياسات في مقر نيويورك، ولذا فإنه لا بد أن يكون مقر المدير وكبار الموظفين في نيويورك.

١٣ - وربما يكون أكثر أهمية، أنه على الرغم من أن ٧٥ في المائة من الأعمال التجارية الراهنة لعملية بطاقات المعايدة تجري في أوروبا، إلا أن أسرع الأسواق نموا وذات الإمكانيات المستقبلية الكبرى توجد في أمريكا الشمالية وآسيا وأمريكا اللاتينية. وعملية بطاقات المعايدة في حاجة إلى أن تحافظ على وجودها في تلك المناطق، ولهذا السبب أنشئت مراكز الدعم الإقليمية في البرازيل وسنغافورة. ورغم أن مراكز الدعم هذه ستوفر الدعم الوظيفي والتقني المالي للأسواق الرئيسية في المناطق المعنية، إلا أنه لا يزال من الضرورة الإبقاء على بعض المهام في المقر.

التكاليف غير المالية الناجمة عن التوحيد في أي من المكانين

١٤ - إن توحيد عملية بطاقات المعايدة في أي من نيويورك أو جنيف من شأنه أن يسبب تعطلا كبيرا في عملها على المدى الطويل، مما يعرض دخل اليونيسيف من القطاع الخاص لخطر جدي. وقد ثبتت فعالية عملية بطاقات المعايدة من الحقيقة المتمثلة في أن صافي دخلها التشغيلي الموحد قد ازداد باطراد من ١٥,٥ مليون دولار في عام ١٩٨٤ إلى ١١١,٤ مليون دولار في عام ١٩٩٢.

١٥ - وعلى أية حال، ستحتاج عملية بطاقات المعايدة الاحتفاظ بأحد مكاتب الاتصال بموقع المكتب المغلق من أجل دعم الشركاء في هذه المنطقة. ومن رأي المدير التنفيذي أنه لا بد من حماية الاستقلال التشغيلي الذاتي لعملية بطاقات المعايدة بغض النظر عن موقع مكتبها. وقد سلم المجلس التنفيذي، في موافقته على الملحق الخاص المتعلقة بعملية بطاقات المعايدة المضاف إلى النظام المالي والقواعد المالية لليونيسيف، بالحاجة إلى هذا الاستقلال وكرر الإعراب عن هذه الحاجة.

ثالثا - النتائج والتوصيات

١٦ - يقوم المجلس التنفيذي سنويا باستعراض ميزانية وخطة عمل بطاقات المعايدة، التي تعطي تقديرات مفصلة عن النفقات واحتياجات الموظفين والإيرادات، ولتحقيق الأهداف التي فوضها المجلس والمتمثلة في بلوغ إيرادات عالية، تواصل عملية بطاقات المعايدة استعراض ورصد احتياجاتها إلى الموظفين ونفقاتها كي تكفل تحقيق الفعالية في تكاليفها وكفاءتها، وإذ هي تفعل ذلك، يجب على عملية بطاقات المعايدة أن تدعم أهم شركائها، أي اللجان الوطنية، في الأسواق التي تدر إيرادات مرتفعة حاليا وكذلك في الأسواق ذات إمكانيات النمو الهامة. وتزويد اللجان الوطنية بما تحتاجه من دعم ضروري لكي تحقق عملية بطاقات المعايدة الأهداف التي حددها المجلس التنفيذي بالنسبة للإيرادات ودعم اللجان الوطنية في أوروبا وكذلك في أمريكا الشمالية وأمريكا الجنوبية وآسيا، يستلزم وجود عملية بطاقات المعايدة في كل من جنيف ونيويورك.

١٧ - لذلك، يوصي المدير التنفيذي بأن يقر المجلس التنفيذي مشروع القرار التالي:

إن المجلس التنفيذي،

يقرر أن تعتمد عملية بطاقات المعايدة، في سبيل توفير أفضل خدمة لشركائها في تحقيق أقصى إيراد ممكن من القطاع الخاص للبرامج القطرية التي تدعمها اليونيسيف، الى الابقاء على مستويات الموظفين في كل من نيويورك وجنيف كما هو مبين إجمالاً في التقرير الحالي وكما أقره المجلس التنفيذي في خطة العمل لعام ١٩٩٤ (E/ICEF/1994/AB/L.6).

المرفق الأول

مقارنة بين تكاليف الإيجار والموظفين السنوية الخاصة بمكاتب نيويورك الموحدة لعملية بطاقات المعايدة وبين تلك التكاليف الخاصة بمكاتب جنيف الموحدة لعملية بطاقات المعايدة مع مكتب واحد في كل من نيويورك وجنيف على أساس ميزانية عملية بطاقات المعايدة لعام ١٩٩٤

(بملايين دولارات الولايات المتحدة الأمريكية)

الوفورات (الزيادة) السنوية المقدره		مواقع منفصلة			التوحيد في نيويورك	التوحيد في جنيف	
التوحيد في نيويورك مقابل موقعين	التوحيد في جنيف مقابل موقعين	المجموع	جنيف	نيويورك			
٠,٤	٠,٣-	١,١	٠,٥	٠,٦	٠,٧	١,٤	الإيجار (أ)
١,٩	٢,٣-	١٥,٥	٧,٨	٧,٧	١٣,٦	١٧,٨	الموظفون (ب)
٢,٣	٢,٥-	١٦,٦	٨,٣	٨,٣	١٤,٣	١٩,٢	المجموع الفرعي
١,٧	١,٧				١,٧-	١,٧-	مطروحا منه: تكاليف مرتبات الموظفين التي يجوز إلغاؤها
٤,٠	٠,٩-	١٦,٦	٨,٣	٨,٣	١٢,٦	١٧,٥	المجموع المنقح

(أ) بما في ذلك تكاليف التشغيل.

(ب) الفئة الفنية الدولية وفئة الخدمة العامة.

المرفق الثاني

حساب تكاليف النقل وتعويض إنهاء الخدمة مرة واحدة نتيجة لتوحيد مكاتب عملية بطاقات المعايدة

التوحيد في جنيف	التوحيد في نيويورك			
(بدولارات الولايات المتحدة)		جنيف	نيويورك	تكاليف النقل
		٣٦	٤١	عدد الوظائف في الفئة الفنية (وفقا لميزانية وبرنامج عمل بطاقات المعايدة لعام ١٩٩٤)
		٥	٥	مطروحا منه: الوظائف الملغاة نتيجة للتوحيد
		٣١	٣٦	الوظائف المتبقية
				التكلفة المقدرة لكل موظف عضو
				في حالة الانتقال الى نيويورك: ٢٦ ٠٠٠ دولار
				في حالة الانتقال الى جنيف: ٢٧ ٠٠٠ دولار
				تكاليف النقل المقدرة:
				في حالة التوحيد في نيويورك
	٨٠٦ ٠٠٠			(٣١ وظيفة في جنيف X ٢٦ ٠٠٠ دولار)
				في حالة التوحيد في جنيف
٩٧٢ ٠٠٠				(٣٦ وظيفة في نيويورك X ٢٧ ٠٠٠ دولار)
٧٤٠ ٠٠٠	٧٦٠ ٠٠٠			مضافا اليه: تعويض إنهاء الخدمة بالنسبة للوظائف الملغاة
١ ٧١٢ ٠٠٠	١ ٥٦٦ ٠٠٠			التكاليف المقدرة الكلية بالنسبة لإنهاء الخدمة والنقل

المرفق الثالث

حساب تكاليف التعويض عن إنهاء الخدمة للمرة الواحدة بالنسبة لموظفي فئة الخدمات العامة نتيجة لتوحيد مكاتب عملية بطاقات المعايدة

التوحيد في جنيف	التوحيد في نيويورك			
(بدولارات الولايات المتحدة)		جنيف	نيويورك	
		٤٤	٤٨	عدد الوظائف في فئة الخدمة العامة (وفقا لميزانية وبرنامج عمل بطاقات المعايدة لعام ١٩٩٤)
		٦٠ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠	متوسط صافي المرتبات (بدولارات الولايات المتحدة)
				إجمالي التعويض عن إنهاء الخدمة:
				في حالة التوحيد في نيويورك
	٢ ٦٤٠ ٠٠٠			(٤٤ وظيفة X ٦٠ ٠٠٠ دولار)
				في حالة التوحيد في جنيف
١ ٩٢٠ ٠٠٠				(٤٨ وظيفة X ٤٠ ٠٠٠ دولار)
